

AYIRMAK YERİNE DAHİL ETMEK Yukarı Avusturya Eyaleti için Entegrasyon Örneği

Uyum sonuçlanan uyum süreci ile bitmez. Bilakis doğru olarak daha şimdi başlar-uyumun yaşanması gereklidir. Birkaç yıllık bir süreçte geliştirilen Yukarı Avusturya yeni uyum kılavuzunun ön sözünün bir bölümüdür bu söylem. 2003 de bu temel prensip kağıdının üzerinde çalışılması Yukarı Avusturya Eyalet Parlemontosunda kararlaştırıldı. Şimdi o basılmış şekildedir ve 11 Nisan da bir toplantı çerçevesinde kamuoyuna takdim edildi.

Entegrasyon Örneği Nedir ve Niçin gereklidir?

Uyum çoğunlukla duygusal renkleştirilmiş ve her birimiz tarafından farklı tarif edilen ve algılanan, çok açık olmayan bir terimdir. Uyum kılavuzu Yukarı Avusturya'da uyum politikasının ne anlama geldiğini ve hangi tedbirlere ve stratejilere ihtiyaç olduğunu açıklığa kavuşturur. Bu temel prensip belgesi uyum için bir inancı teşkil eder ve politikadan, idareden, NGOs dan ve göçmen kuruluşlarından 1000 kişilik aktörler tarafından hazırlandı. Bunun şekillenmesine migrare'de aktif olarak katıldı. Hedef Yukarı Avusturya'da insanların ve kuruluşların içinde kendilerini bulabileceği bir kılavuz hazırlamaktı.

Onun içerğinde:

- Genel bilgiler ve Y.A. da göçün arka plan nedenleri
- Y.A. Eyaletinin uyum ve uyum politikasından neyi anladığı hakkında açıklama
- Uyum kılavuzunun hazırlandığı süreç hakkında arka plan nedenleri
- Y.A da uyumu gerçekleştirmek için önerilen tedbirler

Uyum için toplam 36 tedbir geliştirildi ve sağlık, ekonomi, iş pazarı, idare, siyasi katılım, sağlık, konut, kültür, din ve boş zaman alanlarını içine alan konular kaleme alındı.

Teklif edilen bu tedbirler için örnekler:

- Yeni göç edenler için „Hoşgeldin„ bilgi paketi
- Ana dilde meslek danışmasının yaşama geçirilmesi
- Göçmen kökenli çalışanlarını teşvik eden işletmeler için uyum iyilik mührü
- Zorunlu eğitim/Okul'da ana dil dersi

Uyum kılavuzunun üç hükümet partisi ÖVP, SPÖ ve Yeşiller tarafından benimsenmesi ve gelecek aylarda eyalet parlemontosunda karara bağlanacak olması sevindiricidir. Tek olarak FPÖ buna karşı gelmektedir ve olumsuz etkilerinden korkmaktadır.

Göç bir gerçektir. Büyük gecikmeyle de olsa göç eden insanların toplumun sağlam bir parçası olduklarının bilincindedir politika. Y.A. da halkın yüzde 13ü göçmen kökenlidir. Uyum kılavuzuyla Yukarı Avusturya Eyaleti göçün şansı ve çağrılılarıyla doğrudan ilgilenmesine ilk adımı atıyor.

Gelecek yıllarda onun sadece kağıttan daha fazla bir şey ifade edip etmediği kendini gösterecek. Şimdiden itibaren önerilen ve tabii ki paraya mal olacak tedbirlerin yerine getirilmesi olacak. Sorumlu politikacıların partilerine bağlı olup olmadıklarına bakılmaksızın gerçekten bu konuda birlikte hareket edip etmedikleri, somut tedbirlerle Y. A. da positif bir birlikte yaşamı destekleyip desteklemedikleri ve göç-



Grafik: Land ÖÖ

Y.A. Entegrasyon Örneği

menler için siyasi katılımın kabul ettirilip ettirilmediği görülecek. Kılavuz hazır. Gerçek çalışma ve uygulama başlamalıdır.

TİP :

Uyum kılavuzunu „Bir gruba ayırmak yerine dahil etmek„ herkes alabilir. Kılavuzu, Y. A eyalet hükümeti internetinden indirilebilir veya Y. A Eyaleti'nden istenebilir: www.land-oberoesterreich.gv.at Kılavuz ilk önce sadece almanca olarak vardır. Fakat 2008 sonbaharına kadar diğer dillere de tercüme edilecek ve sonbaharda bosna - hırvat - sırp, türkçe ve ingilizce dillerinde hazır olacak. Sizi bunun hakkında bilgilendirmeye devam edeceğiz.

EGİTİMSİZ GENÇLER İÇİN DE ŞANSLAR

Devamlı ve sıkça Dropout dan (bir sosyal grup dışında kalan kişi) konuşulur. Bu kavram zamansız eğitimini bitirmeden eğitimini yarıda kesen 18 ile 24 yaş arasındaki öğrenen gençleri ifade eder. İstatistikler belirli sosyal gruplarda özellikle sosyal grup dışında kalan kişilerin sayının yüksek olduğunu gösteriyor. migrare eğitim danışma hizmetinin bunu yaptığı gibi bu gençleri perspektif aramada ve meslek yönlendirmesinde destekleyen tedbirler herşeyden daha önemlidir.

Avusturya'da Dropouts oranının yüzde 9,6 oranında olduğunu Viyana Yüksek Araştırma Enstitüsü'nün araştırması gösteriyor. (Kasım 2007) Bu sayılar diğer EU-ülkeleri karşılaştırmasına göre çok dramatik değildir. (EU- ortalaması yüzde 17 oranındadır) Diğer EU ülkelerinde Dropouts sayısı düşerken Avusturya'da son iki yılda vaktinden önce eğitim sisteminden ayrılan gençlerin sayısı arttı. Buna karşın en iyi örneği Dropouts oranının yüzde 5,6 oranında olduğu Polonya sunuyor.

Ne yazık ki EU vatandaşı olmayan göçmenlerde Dropouts oranı oldukça yüksektir: Yüzde 29,8. Bu araştırmanın gösterdiği gibi Dropouts riski avusturyalı gençlerden dört kat daha fazladır (yüzde 7,2). 2'nci ve 3'üncü generasyon gençlik grubu devamlı, almanca dilli yaşlılarından iki kat daha fazla eğitimi yarıda bırakma tehlikesiyle karşı karşıyadırlar (yüzde 15,6) Okulu yarıda bırakmanın çeşitli nedenleri vardır. Buna eğitimden uzak kalmış sınıflardan anne ve babanın işsizliği sayılır.

Şehir bölgelerindeki gençler taşradaki gençlerden daha çok tehlikededirler. Daha sonraki yaşamlarında bir çok genç toplumda doğru bir yer için mücadele ederler ve seyrek olmasada onlar hedefsizdirler. Bu vaktinden önce eğitim sisteminden ayrılmaya ve yüksek sosyal ve mali masraflara sebep



Symbolfoto

İyi bir eğitim geleceği garanti etmelidir

olur (yüksek sağlık harcamaları, gelir vergi kaybı, suçla mücadele masrafı ve sosyal yardım).

Bu nedenle gençlerine eğitimlerini yarıda kesmelerinden önce gençlerin hangi bireysel sorun içinde bulunduğunun vaktinden önce farkına varmak önemlidir. Bir gencin yaşamında okulu yarıda bırakmaya iten sıkıntı verici olaylar mı vardır? Anne ve babalar öğretmenlerle beraber nasıl yardım edebilirler? Bir öğrencinin eksikliklerine değil onun bireysel kabiliyetinin farkına nasıl varılır? Bu kabiliyetler nasıl teşvik edilebilir?

Bir taraftan bu araştırmanın tavsiye ettiği gibi erken yıllarda mağdur çocuklara yapılan tedbirler diğer taraftan okulu yarıda bırakmada gençler için iyi bir danışma hizmeti sunmak onları eğitime tekrar geri dönmeğe veya iş pazarına dönmede desteklemek için migrare danışmanları eğitim danışmanlığı hizmeti sunar ve mümkün olan yolları gösterirler.

Schulabbruch in Österreich

Dropout-Rate aus dem Schulsystem in Prozent (18-24-Jährige ohne Abschluss über Pflichtschule hinaus und nicht in Ausbildung)

Soziale Herkunft – '04/05

Stadt	11,8
Land	5,4
Österreicher	7,2
Migrationshintergrund*	15,6
Nicht EU-Bürger	29,8
Eltern beschäftigt	6,4
Eltern ohne Job	21,1
Eltern hoch gebildet	3,1
Eltern bildungsfern	16,8

Internationaler Vergleich – '06

GER	13,8	ITA	20,8	POL	5,6
ÖST	9,6	EU-15	17,0		

* in zweiter/dritter Generation

Grafik: © APA, Quelle: APA/IHS



İRTİBAT

migrare'nin AMSdeki Eğitim danışmanlığı

AMS Linz
Bulgariplatz 17-19
2. kat, oda numarası 2013, 2014

AMS Wels
Salzburgerstr. 23
3. kat, oda numarası 3009

AMS Traun
Christlgasse 3
giris katı / Besprechungszimmer

Konuşma dilleri:
almanca, bosna-hırvat-sırp ve türkçe dillerinde

Telefonla randevu için:
Vladimir POLAK 0676/670 30 14
Sefa YETKİN 0676/670 30 15

Kısa ve Öz

KENDİN İÇİN ZAMAN AYIR

Göçmen kadınlar için buluşma yeri



Kendileri için zaman ayırmak, dertleşmek ve bilgilerini genişletmek için her ay göçmen kökenli bayanlar migrare'de toplanıyorlar.

Siz de davetlisiniz!

2008 deki buluşma günleri: 18 Haziran, 09 Temmuz, 10 Eylül, 22 Ekim, 12 Kasım ve 03 Aralık tarihlerinde, çarşamba günü saat 14:00 den 16:00 ya kadar

Buluşma yeri:
migrare -Y.A Göçmenler Merkezi
Humboldtstraße 49
4020 Linz

Katılım ücretsizdir.

İLTİCACILAR İÇİN ÇOCUK PARASI

Migrare sayesinde bir meselenin ısrarlı işlenmesiyle ortaya çıkan olay nedeniyle

yüksek mahkeme bir kararı içeriğinin hukuğa aykırılığı nedeniyle iptal etti ve 2006 da yürürlüğe giren ilticacıların çocuk parasının kesilmesini hukuğa aykırı olarak açıkladı.

Bu şimdi ne demektir?

1.1.2006 'dan itibaren çalışmış olan ve halen çalışan kişiler geriye dönük olarak 31.12.2007 ye kadar olan çocuk parası ödemelerini alacaklar. 01.01.2008 tarihinden itibaren çocuk parası ödenmesinin nasıl olacağı daha kararlaştırılmadı. 2006 da çocuk parası kesinti kararına itiraz edenler çocuk parası ödeme havelesini alacaklar.

Diğerlerinin çocuk parasının kesildiği tarihten itibaren geriye dönük olarak çocuk parasının ödenmesi için yazılı başvuru yapmaları zorunludur. Çocuk parasının ödenmesinden sonra da aynı şekilde çocuk bakım parası için aynı süre için yazılı başvuru yapılması zorunludur. VwGH: İlticacılar için çocuk parası ödenmesinin durdurulma kararı kaldırıldı. Bu konuda daha detaylı bilgileri danışmanızdan alabilirsiniz.

ENGELLİLER KİMLİĞİ

Engelliler kimliği fotoğraflı resmi bir belgedir ve engelliliği kanıtlamaya yarar.

Avantajları:

- Boş zamanları değerlendirme ve kültür kuruluşlarındaki fiyat indirimlerini - mutlaka devamlı sorunuz!
- ARBÖ ve ÖAMTC de sürücü kulüp

üyeliği indirimlerimleri

- Götürü vergi muafı yüzde 25 lik engellilikten itibaren veya perhiz
- Yürüme engelliliğinde vergi muafı
- Taşıt vergisinden muafiyet
- Linz AG de bilet fiyatlarında indirimler Linz ve belirli kenar Gemeindeler'de ikamet eden ve çalışan kişiler için yüzde 70 lik engellilikten itibaren, genel engellilik pasosuna kaydedilen yürüme engelliliğinde.
- Avusturya Demir Yolları - ÖBB ve Verkehrsbund da özel avantaj kartıyla bilet indirimleri özellikle (engelliler)
- Bedava otoban vigneti (Ek koşul: Engelli pasında umumi toplu taşıtları kullanması caiz değildir ibaresi yazılı olma veya körlük §29 b StVO göre düzenlenmiş kimlik yeterli değil)
- Avusturya'da belirli yollarda tünel indirimleri
- NOVA - Tazmin etme (ekstra talep etmek) ya paragraf 29 StVO göre park kartı ya da umumi taşıma araçlarını kullanılmıyacağı için engelliler kartına işlenmesi
- Sadece engelli kişilerin kullanabileceği tuvaletler için euro anahtarı

Engelli pası hakkında ayrıntılı bilgileri ve bunu nereden isteyebileceğiniz hakkındaki bilgileri Bundessozialamt'tan

Sozialservice BSB

Landesstelle OÖ

Tel. 059988 DW 4219 veya 4237

bundessozialamt.ooe@basb.gv.at

veya migrare'deki danışmanızdan alabilirsiniz.



BUNDESSOZIALAMT
LANDESSTELLE OBERÖSTERREICH

Şayet „direkt“ in ücretsiz olarak adresinize gönderilmesini istiyorsanız, yandaki kuponu okunaklı ve eksiksiz doldurarak gönderiniz.

Evet, ben „direkt“ in ücretsiz olarak adresime gönderilmesini istiyorum. „direkt“ i aşağıdaki dilde istiyorum (uygun olanı işaretleyiniz):

- Almança
- Türkçe
- Boşnakça, Hırvatça, Sırpça

İsim

Adres

.....

Lütfen
0,75 pul
yapıştırınız

direkt

migrare

Zentrum für MigrantInnen OÖ

Humboldtstraße 49

4020 Linz

LİNZ'DE, AVUSTURYA'DA KALMA HAKKI KONFERANSI

Avusturya'da yıllarca kesin iltica kararlarını bekleyen ilticacılar yaşıyor. Bu insanlar iş pazarında ve yerel topluma çoktan uyum sağlamışlardır. Onların bir çoğu avusturya vatandaşlarıyla evlidirler. Onlar uzun yıllardır Avusturya yaşadıkları, çalıştıkları ve okula gittikleri halde, onları belirsiz bir geleceğe doğru sürme tehdit ediyor. Bu insanlık dışı yabancı-ve iltica yasası düşündürücüdür ve hatta bu anayasa mahkemesi tarafından sorgulandı.

4 Nisan cuma günü ilk ülke çapı katımlı Avusturya'da kalma konferansı gerçekleşti. 250'den fazla konuya ilgi duyan kişinin büyük sayısı konferans tertiplenmelerinin bütün beklentilerini aştı. Konferansın hedefi Avusturya çapında bir ağ kurmaya gitmektir.

Kalma hakkı günü

Konferansta ekim ayında Avusturya çapında „Avusturya'da kalma hakkı günü“, tertiplenmesi kararlaştırıldı. Bu mültecinin günü semboline göre halk girişimlerinin, NGOs ve mağdurların etkinlikleri için bir vesile olsun. Kesin tarih gelecek haftalarda açıklanacak. Bu konu hakkında sizleri bilgilendirmeye devam edeceğiz.

Avusturya çapında ağ

Konferansın hedefi bir Avusturya ağı oluşturmayı yola koymaktı. Tek tek eyaletlerden gelen bilgiler burada önemli bir ölçüde eksiklikler giderilmesine iltiyaç olduğunu gösterdi. Yukarı Avusturya'da halk girişimleri arasında yüksek bir oranda organize derecesine



Grafik: migrare

ulaşırken, diğer eyaletlerin temsilcileri etkinlikler ve mağdurlar arasında hemen hiçbir birleşmelerin olmadığını belirttiler.

Aktif olmağa çağrı

Konferansta somut etkinlikler planlandı ve bundan sonraki birlikte hareket etme koşulları tartışıldı. Birlikte asgari bir talep isteği yoğun bir şekilde ifade edildi. Aynı zamanda bundan sonraki girişimleri tökezletecek somut taleplerden sakınılması uyarıldı, „Uyum“, ve „aile“, terimlerine eleştir de yükseldi.

Bundan sonra ne olacak?

Konferans düzenleyicileri, Land der Menschen Forum Asyl sonucusu, birçok iltica organizasyonlarının birlikteliğidir. Kapanış toplantısında kuruluşların 30 Mayıs'da „kalma hakkı gününün“, hazırlığına yarayan bir konferans düzenlemeleri rica edildi. Bu karar gelecek haftalarda alınacak.

Kaynak: Bleiberecht Plattformu
Kısa olarak internette:
www.bleiberecht.co.at

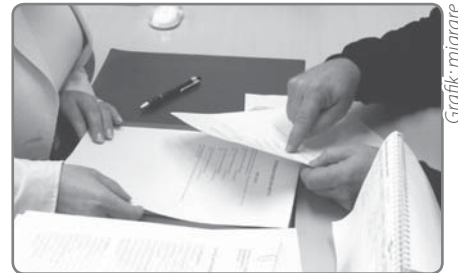
!! WELS'DE migrare den YENİ BİR DANIŞMA HİZMETİ DAHA !!

Wels'de ingilizce ve ibo dillerinde göçmenler için danışma hizmeti

migrare danışmanı Mag. Polycarp A. Ibe, Nisan 2008den itibaren her cuma günü ingilizce ve ibo dili konuşan göçmenler için Wels'de de danışma hizmeti sunuyor.

Danışma hizmetinin sunulduğu yer:
migrare Wels Şubesi
Roseggerstraße 10/1, 4600 Wels

Danışma zamanı:
Her cuma günü saat 9dan 13e kadar
Telefon:
07242/73879-13
polycarp.ibe@migration.at



Grafik: migrare

direkt Jahrgang 14
ÖGB-Info Nr. 3/2008, ZINr: GZ02Z033978M

P.b.b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber:
ÖGB Landesorganisation OÖ
Herausgeber:
migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49, 4020 Linz
Tel.: 0732/667363 Fax: 0732/667363-66
e-mail: beratung@migration.at
www.migrare.at
Für den Inhalt verantwortlich:
Mümtaz Karakurt
DVR Nr. 2110444

TÜRKISCH

migrare 2007 YILLIK RAPORU

2007 yılı Avusturya çapında Uyum konusunda yoğun tartışmalarla geçti. Fakat çoğu zaman bu tartışmalar çeşitli basın kuruluşları ve siyasi partiler tarafından duygusal olarak ele alınıp, kutuplaştırıcı ve dışlayıcı yönlere kaydırıldı.

direkt **Özel sayı**

Önsöz

Migrarenin çalışmaları ve 2007 yılındaki gelişmeler Sayfa 1

Danışma 2007

Geçen yıl migrare 30.000'e yakın danışma hizmeti sundu Sayfa 2

kısa & öz

2007 deki takdirler

Angajman ve projelere layık görülen takdirler..... Sayfa 3

Halkla ilişkiler

Farklı kesimlerde yoğunlaştırılmış halkla ilişkiler Sayfa 3

2007 Projeleri

Geçen yıla ait proje çalışmaları Sayfa 2

migrare TAŞINIYOR!!!
04-08 ağustos tarihleri arasında danışma merkezimiz kapalıdır. 11 ağustos 'tan itibaren şu an bulunduğumuz Humboltstr 49 daki binanın 6. katında bizleri bulabilirsiniz.



Grafik: migrare

Eğer internette 'Uyum' konusunda araştırma yapılırsa, yaklaşık olarak 116 milyon kayıtlı karşılaşılır ve herkesin bu konuyu farklı şekillerde yorumladığı görülür.

Moda olan bu kavram bütün taraflar tarafından kullanılabilir hale geldi. Fakat bu kavramdan ne anlaşılması ve içeriğinin ne olması gerektiği konusunda bir fikir birliği yok. Uyum konusundaki uygulamaların hayata geçirilmesi de keza öyle., British Council ve Migration Integration Policy Group kuruluşlarının Avusturya'yı 'Uyum' konusunda az istekli olarak değerlendirmeleri doğal olarak şaşırtıcı değil. Bununla beraber, bu konuda artan ilgi, olumlu sonuçlar sağladı; örneğin Yukarı Avusturya'daki Uyum Örneği çerçevesinde sürdürülen yoğun tartışmalar. Demek ki kıpırdanmalar var.

Göç ve uyum konularının Avusturya kamuoyuna ağırlıklı olarak sunulmasında bizim payımız yadsınmaz. Bu bağlamda, duyarlılığı arttırmak amacıyla gerek danışmanlık hizmetlerinde, gerekse proje çalışmalarında bu konuya ağırlık verdik.

Çeşitli faaliyetlerimizi hayata geçirmede çalışanlarımızın etkin çabaları belirleyici oldu. Bu yüzden öncelikle onlara teşekkür ederiz.

2008 yılında da büyük bir azimle, bu yolda hizmetlerimizi çeşitlendirerek uygulamaya devam edeceğiz. Bu amaçla, destekleriniz bizim için sevindirici olacak.

migrare çalışanları
April, 2008

DANIŞMA 2007

Migrare'nin temel uğraşı alanı Göçmen kökenli insanlar için, anadilde danışma hizmeti verilmesidir. Toplam 15 danışmanla 8 dilde danışma hizmeti veriyoruz: almanca, bosna-hırvat-sırp dillerinde, türkçe, arnavutça, ingilizce, ibo, paştu ve dari dillerinde.

Danışma hizmetimiz ücretsiz, güven temelli ve anonim olarak, danışanların bağımsız iradeleriyle ve onların şahsi sorumluluğuyla gerçekleşmekte.

Danışma hizmetlerimiz, danışanların ihtiyaçlarına ve toplumun taleplerine göre şekillenmekte. Bu beklentiler 2007 yılında da danışma hizmetlerinin sürekli olarak değiştirilmesini, uzmanlaştırılmasını, ihtiyaçlara karşılık verecek hale gelmesini sağladı. İş piyasası üzerine, hukuksal, sosyal, kültürel, eğitimsel, sağlık ve idari alanlardaki soru ve sorunlarda bilgilendirme ve desteklendirme çalışmalarını yerine getirdik.

İSTATİSTİK

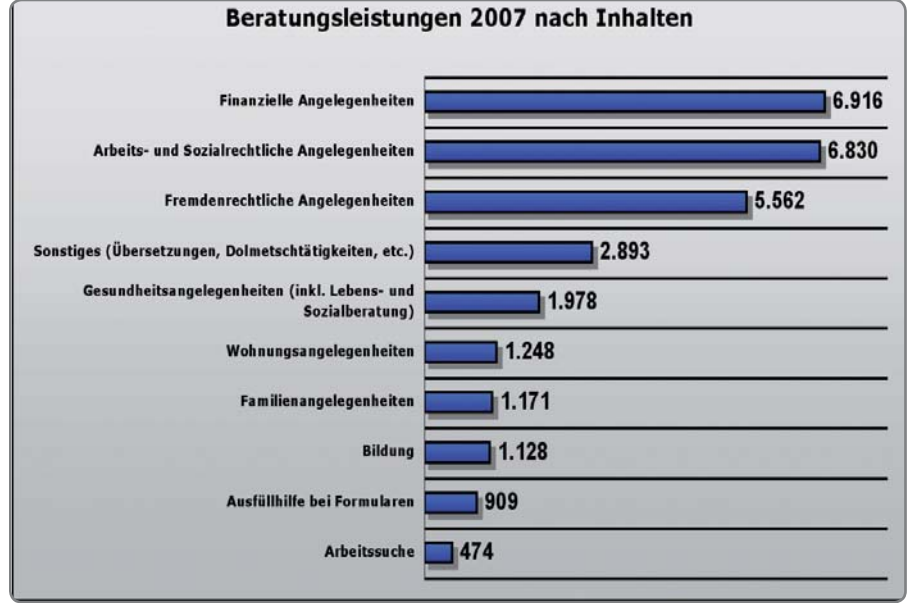
2007 yılında çalışanlarımız, 9647 kişinin, 22510 danışma kontağıyla, 29109 sorusuna ve farklı uzmanlık alanlarındaki ihtiyaçlarına cevap verdiler. Ek olarak 3853 kez telefon görüşmesiyle ve sayıca azımsanmayacak miktarda elektronik posta haberleşmesiyle danışmanlık hizmeti ve sorulara yanıtlar verildi.

2006 yılı ile karşılaştırılırsa 2007 yılında danışanlar ve danışma hizmetlerinin % 7 arttığı tespit edilebilir. 2007 yılında danışma hizmeti alan bir kişinin, ortalama 2.3 kez danışmaya geldiği ve yaklaşık olarak danışma başı 1,3 farklı konuda bilgi aldığı görülür.

İÇERİK

AMS'in (İş Piyasası Servisinin) Görevlendirmesiyle İş Piyasası Temelli Danışma

2007 yılında Migrare, AMS'in görevlendirmesi üzerine, işsiz göçmenlerle 7563 ve de göçmenlerin çalışma durumlarının açıklığa kavuşturulması amacıyla 873 kontak kurdu. Toplam olarak 11608 danışma hizmeti yerine getirildi. Bu hizmetler, tercümanlık ve çeviri, iş aramada destek, dilekçelerin doldurulmasında ve evrakların temin edilmesinde yardım, kanun ve yönetmelikler üzerine bilgilendirme içerikliydi.



Hukuki ve Sosyal Danışmanlık

Aşağıda adı geçen konularda da 2007 yılında birçok insana destek sağlandı: Yabancılar Çalışma Yasası, Yerleşme ve Oturma Yasaları, Vatandaşlık Yasası, İşsizlik Sigortası Yasası, Emeklilik Yasası, Sosyal Yardım Yasası, Maliye, Tüketici Koruma Kanunu, Konut Destekleme, vs.

Eğitim Danışmanlığı

Danışanların gereksinimleri ve toplumun talepleri, danışmanlık hizmetlerinin geliştirilmesini, uzmanlaştırılmasını gerektiriyor. Bu bağlamda, AMS (İş Piyasası Servisi) ile işbirliği içerisinde genişletilmiş Eğitim Danışmanlığı hizmetiyle katkımızı daha da artırdık. AMS'in Linz ve Wels şubelerinde 1800 Eğitim Danışmanlığı Hizmeti, türkçe, bosna-hırvat-sırp ve almanca dillerinde yapılan Bilgilendirme Toplantısı şeklinde 672 kez yerine getirildi. Danışma hizmeti alanlar almanca dil kurslarına ek olarak, iş piyasası için eğitim ve meslek geliştirici uygulamalar konusunda bilgilendirildi.

Yaşam, Sosyal ve Sağlık Danışmanlığı

2007 yılında 735 kişi almanca, türkçe ve bosna-hırvat-sırp dillerinde Yaşam ve Sosyal ve Sağlık Danışmanlığı hizmetlerinden yararlandı. Ek olarak 1243 kişi sağlık konusundaki soruları için

danışmanlarımıza yöneldi. Hedef kitlesi; şiddet ve istismarla karşılaşan, kişilikle ilgili sorunları olan, eşlerle sorunları olan, çocuk yetiştirme ve de göçmen kaynaklanan sorunları olan göçmen kökenlilerdir. Anadilde sunduğumuz ve kültürel duyarlılıkları dikkate alan Yaşam, Sosyal ve Sağlık Danışmanlığı alanında tek ve çok rağbet görmekte. Yoğun talebi karşılamak için 2007 yılından itibaren bu danışmanlık hizmeti Wels'te de uygulamaya konuldu.

Migrare'nin Diğer Kurumlarla İşbirlikleri

Danışanlara mümkün olan en iyi danışma hizmetini sunmak amacıyla, alanlarında uzman olan sivil toplum kuruluşları ile işbirliği içerisindeyiz. Avusturya Kiracılar Derneği ile işbirliği içerisinde, 14 günde bir Migrare'de Kira Hukuku konusunda danışmanlık hizmeti sunulmakta. Danışanlar, Borçlulara Yardım Derneğinin düzenli olarak Migrare'de, Migrare danışmanlarının desteği ile hizmete sunduğu olanaktan da yararlanabilirler. Danışma konularında bir diğer önemli işbirliğimiz, Yukarı Avusturya Şiddetten Koruma Derneği (Aile içindeki şiddete karşı müdahaleye yetkili kuruluş) ile yürürlüktedir.

TAKDİRLER

KAYNAŞTIRICI GENÇLİK ÇALIŞMALARI İÇİN 2007 LINZ ŞEHİRİ ÖDÜLÜ

Gençlik Projesi multiCOOLtour için Belediye Başkan Yardımcısı Dr. Ingrid Holzhammer tarafından 12 Kasım 2007 tarihinde verildi.

FRITZ FREYSCHLAG 2007 ÖDÜLÜ



Ticaret Odası Başkanı Dr. Christoph Leitl ve İşçi Meclisi Başkanı Dr. Johann Kalliauer tarafından 9 Kasım 2007 tarihinde verildi. Bu ödül Migrare'ye polis ve göçmenler arasındaki önyargıları ortadan kaldırmak amacıyla ve düşünce alışverişi sağlamak için yaptığı çalışmalar dolayısıyla layık görüldü.

SPÖ FRAUEN OÖ (YUKARI AVUSTURYA KADINLAR KOLONUN) ÖDÜLÜ

EGO- KADINLAR SAĞLIKLI İYİMSERLİK İÇİN ENERJİ ÜRETİYORLAR Projesi için 28 Ocak 2007 tarihinde SPÖ Frauen OÖ (Yukarı Avusturya Kadınlar Kolunun) Yeni Yıl Buluşma toplantısında verildi.

HALKLA İLİŞKİLER

Gazete ``direkt``

14 yaşına basan gazetemiz ``direkt`` 2007 yılında üç dilde: Almanca, türkçe ve bosna/hırvat/sırp dillerinde olarak 4 kez yayımlandı. migrare çalışanları, göçmen kökenlileri ilgilendiren önemli yasal ve toplumsal değişiklikler, yenilikler ve fırsatlar konusunda bilgilerini paylaştılar.

Dokunmalı Ekran



Danışma merkezinde bekleme odasında hizmete sunulan dokunmalı ekran sistemi, göçmenler tarafından düzenli olarak kullanılmakta. Önemli adresler, kanun özetleri, güncel öneriler ve danışma konuları üç dilde kullanıma hazırlandı: almanca, türkçe ve bosna-hırvat - sırp dillerinde olarak.

Radyo Görüşmeleri



Radyo FRO ve Radyo Arabella'da, migrare çalışanları ile güncel konularda ve uygulanan projeler hakkında yapılan görüşmeler yayınlandı.

www.migrare.at



migrare'nin internet sayfası 2007 yılında yeniden düzenlendi. Merkezimizin sunduğu hizmetler ve Avusturya çapında haberler sürekli olarak işlendi.

Şayet „direkt“ in ücretsiz olarak adresinize gönderilmesini istiyorsanız, yandaki kuponu okunaklı ve eksiksiz doldurarak gönderiniz.

Evet, ben „direkt“ in ücretsiz olarak adresime gönderilmesini istiyorum. „direkt“ i aşağıdaki dilde istiyorum (uygun olanı işaretleyiniz):

- Almanca
 Türkçe
 Boşnakça, Hırvatça, Sırpça

İsim

Adres

.....

Lütfen
0,75 pul
yapıştırınız

direkt
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49
4020 Linz

2007 PROJELERİ

verstehen.komm!

verstehen.komm!seminerleri ve çalışma grupları, yoğun olarak, gerek bireylerin gerekse kurumların kullanımına sunuldu. Hem bu hizmetler hem de migrare çalışanlarının tartışma forumlarına ve toplantılara aktif katılımları sayesinde, uyum konularında 2007 yılında 1200 kişiye ulaşıldı.

Kültürlerarası Eğitim

2007 Kasım ayında başlayıp 2008 Haziran ayına kadar devam edecek olan bu eğitim, bfi OÖ ile ortaklaşa çalışma sonunda gerçekleştirildi. 12 katılımcı, farklı konuların işlendiği 7 aşamalı eğitime katılarak, kültürlerarası yeterliliklerini artırma olanağını buldular. Avusturya çapında saygın uzmanlar, din/kültür/toplum, kimlik/algılama, hukuk/yönetim, ayrımcılık/ırkçılık, kültürlerarası iletişim konularında bilgilerini katılımcılarla paylaştılar.

Göçmen kökenli gençler için Koçluk

Göçmen kökenli gençler iş piyasası için, mesleki eğitim tedbirleri çerçevesinde ibis acam tarafından uygulanan kişilik geliştirici danışmanlık ve koçluk hizmetlerinden yararlandılar. Bu, kültür duyarlı koçluk uygulamalarıyla, geçen yıl 101 göçmen kökenli gence ulaşıldı.

Uzmanlar Kongresi

migrare'nin diğer kurumlarla işbirliği içerisinde organize ettiği, 2007 Mayıs ayında yapılan ve iki gün süren bu kongrede, göçmenlerin, Avusturya İş Piyasasında vasıflarının altında



Grafik:migrare

değerlendirilmesi ana konu olarak işlendi. Amaç, göçmenlerin vasıflarının altında değerlendirildiği gerçeğinin tartışılması, bu konunun kuramsal olarak işlenmesinin yanısıra, uygulamadaki örneklerinin gözönüne sunulmasıydı.

BOJE

Volkshilfe OÖ ve VFQ kurumları ile işbirliği içerisinde yeni bir proje oluşturmak üzere çalışmalarda bulunuldu. Projenin hedef kitlesi, zorunlu eğitim sonrası ne iş piyasasına katılabilmiş ne de eğitimlerine devam edebilmiş göçmen kökenli genç kadınlar ve genç kızlar. Katılımcılar yeni bir yol bulana kadar adım adım desteklenecek.

multiCOOLtour

ÖGJ OÖ ile işbirliği içerisinde, 14 ile 18 yaşları arasındaki gençleri hedef alan bu proje düzenlendi. Amaç, çeşitli çalışma grupları sayesinde gençlere geleceğe yönelik hedefleri (mesleki ve özel) konusunda yardım, bilgilendirmek ve yol gösterici olmak, onları cesaretlendirmek, farklı konularda düşünmelerini

ve tartışmalarını sağlamaktır. Proje Linz Şehri ödülüne layık görüldü.

Bakım üzerine Yaşlı Göçmenlerle yapılan Çalışma- Seminerler

Migrare çalışanları, Yukarı Avusturya Eyaleti Yaşlılara Bakım Okulu için Kültürlerarası Yeterlilik konusunda eğitim seminerleri hazırlayıp, beş çalışma grup toplantısı halinde uygulamaya geçirdi. Ağırlıklı işlenen konular; kültürlerarası yeterlilik, din-ahlak-kültür, yaşam-ölüm ve matem refakati.

EXACT Göçmenler için İş Vakfı

Göçmenler çoğunlukla eğitim düzeylerine denk gelmeyen işlerde çalışmaktalar (Vasıflarının altında). Migrare ve VFQ'nun 2006 yılından beri ortaklaşa uyguladığı EXACT Projesi, göçmen kökenlilerin bilgi birikimlerini ve mesleki tecrübelerini ilerideki çalışma hayatlarında uygulayabilmelerini sağlamak için, iş aramalarında ve çalışabilecekleri iş alanı hedef alınarak, kendilerini geliştirici ve yeni donanımlar sağlayıcı eğitimlere yönlendirilmelerini amaçlamaktadır.

direkt Jahrgang 14

ÖGB-Info Nr. 3/2008, ZINr: GZ02Z033978M

P.b.b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber:
ÖGB Landesorganisation OÖ
Herausgeber:
migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49, 4020 Linz
Tel.: 0732/667363 Fax: 0732/667363-66
e-mail: beratung@migration.at
www.migrare.at
Für den Inhalt verantwortlich:
Mümtaz Karakurt
DVR Nr. 2110444

TÜRKİSCH